EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO

Bryssel 03.12.2004
KOM(2004)771 lopullinen

Ehdotus

NEUVOSTON ASETUS

Euroopan yhteisöjen virkamiesten sekä sopimussuhteisten ja väliaikaisten toimihenkilöiden, joiden asemapaikka on kolmannessa maassa, ja eräiden jossakin kymmenestä uudesta jäsenvaltiosta enintään 15 kuukauden ajan liittymisen jälkeen toimessa pysyvien virkamiesten palkkoihin 1 päivästä heinäkuuta 2004 alkaen sovellettavista korjauskertoimista

(komission esittämä)

PERUSTELUT

Henkilöstösääntöjä muutettiin 5 päivänä lokakuuta 1987 annetulla asetuksella (Euratom, EHTY, ETY) N:o 3019/87, jolla niihin lisättiin liite X kolmansissa maissa työskenteleviin Euroopan yhteisöjen virkamiehiin sovellettavista erityismääräyksistä ja poikkeuksista.

Asetuksella perustettiin mm. erityinen palkkajärjestelmä, ja uuden liitteen 11, 12 ja 13 artikla koskevat sellaisten virkamiesten palkkausta, joiden asemapaikka on mainituissa maissa. Järjestelmässä palkka maksetaan euroina Belgiassa, mutta se voidaan maksaa joko kokonaan tai osittain myös asemamaan valuuttana. Tällöin paikallisena valuuttana maksettavaan palkan osaan sovelletaan korjauskerrointa.

Uudet henkilöstösäännöt tulivat voimaan 1. toukokuuta 2004 (asetus (EY, Euratom) N:o 723/2004, annettu 22 päivänä maaliskuuta 2004), ja siitä lähtien palkkausjärjestelmää on sovellettu myös sopimussuhteisiin toimihenkilöihin.

Kyseisen liitteen 13 artiklan mukaan neuvoston oli vahvistettava kolmansissa maissa sovellettavat korjauskertoimet kuuden kuukauden välein.

Neuvosto vahvisti 18 päivänä heinäkuuta 1988 annetulla asetuksella (EHTY, ETY, Euratom) N:o 2175/88 ensimmäiset korjauskertoimet, joita sovellettiin 10. lokakuuta 1987 alkaen.

Neuvosto vahvisti korjauskertoimet viimeksi 5 päivänä lokakuuta 2004 annetulla neuvoston asetuksella (EY, Euratom) N:o 1785/2004, ja kertoimet tulivat voimaan 1. tammikuuta 2004.

Kymmenen uuden jäsenvaltion liittymisasiakirjan 33 artiklan 4 kohta muodostaa oikeusperustan, jonka nojalla henkilöstösääntöjen liitteen X soveltamisalaa (yhteisön ulkopuolisissa maissa toimessa oleviin virkamiehiin sovellettava järjestelmä) laajennettiin koskemaan Euroopan yhteisöjen virkamiehiä, jotka pysyvät toimessa jossakin uudessa jäsenvaltiossa enintään 15 kuukauden ajan liittymisen jälkeen. Uusia jäsenvaltioita varten olisi siis vahvistettava sekä henkilöstösääntöjen liitteen XI että sen liitteen X mukaiset korjauskertoimet.

Liitteessä X olevan 13 artiklan mukaan neuvosto vahvistaa kolmansissa maissa sovellettavat korjauskertoimet vastedes kerran vuodessa.

Tämä ehdotus koskee Euroopan yhteisöjen virkamiesten sekä sopimussuhteisten ja väliaikaisten toimihenkilöiden, joiden asemapaikka on kolmannessa maassa, ja eräiden jossakin kymmenestä uudesta jäsenvaltiosta enintään 15 kuukauden ajan liittymisen jälkeen toimessa pysyvien virkamiesten palkkoihin 1 päivästä heinäkuuta 2004 alkaen sovellettavien korjauskertoimien vahvistamista.

Nämä korjauskertoimet vahvistetaan siis nyt ensimmäistä kertaan vuodeksi kerrallaan.

Talousarvioon kohdistuvat vaikutukset ovat vähäiset suhteessa lähetystöjen kokonaishallintobudjettiin.

Yhteisön ulkopuolella sovellettava palkkajärjestelmä perustuu periaatteeseen, jonka mukaan paikallisena valuuttana maksettavien palkkojen ja Brysselissä maksettavien palkkojen on taattava tasavertainen ostovoima.

Periaatetta sovelletaan Eurostatin laskemien hintapariteettien perusteella. Korjauskerroin saadaan jakamalla hintapariteetti valuuttakurssilla. Korjauskertoimien vahvistamisen keskeinen osa on siis eri asemapaikkojen ja Brysselin välisten hintapariteettien laskeminen.

Käytettävä valuuttakurssi vahvistetaan varainhoitoasetuksen soveltamissääntöjen mukaisesti käyttäen sinä päivänä voimassa ollutta kurssia, jona korjauskertoimia alettiin soveltaa.

Taulukossa A ilmoitetaan kullekin asemapaikalle uudet hintapariteetit heinäkuulta 2004, vastaavat valuuttakurssit ja näihin perustuvat korjauskertoimet.

Taulukossa B ilmoitetaan kullekin asemapaikalle taulukossa A annettujen lukujen prosentuaalinen kehitys edelliseen asetukseen verrattuna.

LIITE

TAULUKKO A

	ASEMAMAA	Hintapariteetit heinäkuu 2004	Valuuttakurssi heinäkuu 2004 (*)	Korjauskertoimet heinäkuu 2004 (**)
(***)	Afganistan	0	0	0,0
	Albania	108,3	123,429	87,7
	Algeria	72,64	87,0602	83,4
	Angola	1,356	1,2169	111,4
	Argentiina	2,096	3,6123	58,0
(***)	Armenia	0	0	0,0
	Australia	1,639	1,7497	93,7
	Bangladesh	39,21	73,9462	53,0
	Barbados	2,709	2,42163	111,9
	Benin	571	655,957	87,0
	Bolivia	4,659	9,66219	48,2
	Bosnia ja Hertsegovina	1,412	1,95583	72,2
	Botswana	3,898	5,67215	68,7
	Brasilia	2,082	3,77861	55,1
	Bulgaria	1,448	1,95583	74,0
	Burkina Faso	537,7	655,957	82,0
(***)	Burundi	0	0	0,0
	Chile	540,9	778,49	69,5
	Costa Rica	364,9	531,286	68,7
	Djibouti	204,4	216,269	94,5
	Dominikaaninen tasavalta	28,16	58,0948	48,5
	Ecuador	0,8284	1,2169	68,1
	Egypti	3,42	7,4994	45,6
(***)	El Salvador	0	0	0,0
	Entinen Jugoslavian tasavalta Makedonia	45,29	61,6099	73,5

	ASEMAMAA	Hintapariteetit heinäkuu 2004	Valuuttakurssi heinäkuu 2004 (*)	Korjauskertoimet heinäkuu 2004 (**)
	Eritrea	6,761	17,3538	39,0
	Etelä-Afrikka	5,246	7,581	69,2
	Etelä-Korea	1265	1401,69	90,2
	Etiopia	7,163	10,5189	68,1
	Fidži	1,538	2,18771	70,3
	Filippiinit	32,19	68,1324	47,2
	Gabon	739,9	655,957	112,8
	Gambia	13,35	36,2668	36,8
	Georgia	1,073	1,2169	88,2
	Ghana	7314	10880	67,2
	Guatemala	6,896	9,62763	71,6
	Guinea	1873	2446,21	76,6
	Guinea-Bissau	898,8	655,957	137,0
	Guyana	138,7	241,929	57,3
	Haiti	45,57	44,9607	101,4
(***)	Honduras	0	0	0,0
	Hongkong	7,996	9,492	84,2
	Indonesia	8539	11427,6	74,7
	Intia	26,3	55,23	47,6
	Israel	4,846	5,47727	88,5
	Jamaika	60,56	73,2124	82,7
	Japani (Naka)	165,6	131,83	125,6
	Japani (Tokio)	176,5	131,83	133,9
(***)	Jemen	0	0	0,0
	Jordania	0,6317	0,862782	73,2
	Kambodža	3136	4876	64,3
	Kamerun	642,5	655,957	97,9
	Kanada	1,242	1,6358	75,9

	ASEMAMAA	Hintapariteetit heinäkuu 2004	Valuuttakurssi heinäkuu 2004 (*)	Korjauskertoimet heinäkuu 2004 (**)
	Kap Verde	81,62	110,265	74,0
	Kazakstan	1,169	1,2169	96,1
	Kenia	69,41	95,6998	72,5
	Keski-Afrikan tasavalta	717	655,957	109,3
	Kiina	7,46	10,0134	74,5
(***)	Kirgisia	0	0	0,0
	Kolumbia	1901	3304,53	57,5
	Kongo	843	655,957	128,5
	Kongon demokraattinen tasavalta	1,673	1,2169	137,5
	Kroatia	7,295	7,36585	99,0
	Kuuba	1,077	1,2169	88,5
	Kypros	0,5822	0,5815	100,1
	Laos	8698	12907	67,4
	Latvia	0,475	0,6564	72,4
	Lesotho	5,504	7,581	72,6
	Libanon	1630	1834,48	88,9
(***)	Liberia	0	0	0,0
	Liettua	2,546	3,4527	73,7
	Länsiranta - Gazan alue	4,709	5,47727	86,0
	Madagaskar	7152	12586	56,8
	Malawi	95,39	131,746	72,4
	Malesia	3,28	4,596	71,4
	Mali	583,9	655,957	89,0
	Malta	0,4155	0,426	97,5
	Marokko	9,08	10,977	82,7
	Mauritania	188	323,16	58,2
	Mauritius	24,47	33,4495	73,2
	Meksiko	9,927	13,9547	71,1

	ASEMAMAA	Hintapariteetit heinäkuu 2004	Valuuttakurssi heinäkuu 2004 (*)	Korjauskertoimet heinäkuu 2004 (**)
	Mosambik	21400	28327,7	75,5
	Namibia	6,325	7,581	83,4
	Nepal	59,34	90,905	65,3
	Nicaragua	12,58	19,444	64,7
	Niger	574,7	655,957	87,6
	Nigeria	116,1	168,354	69,0
	Norja	10,42	8,3285	125,1
	Norsunluurannikko	708,9	655,957	108,1
	Pakistan	34,26	68,4	50,1
	Papua-Uusi-Guinea	2,997	3,91696	76,5
	Paraguay	4492	7155	62,8
	Peru	3,327	4,22203	78,8
	Puola	3,143	4,5426	69,2
	Romania	20290	40725	49,8
	Ruanda	544,4	701,924	77,6
	Salomonsaaret	7,362	9,11596	80,8
	Sambia	2758	5859,61	47,1
	Saudi-Arabia	3,831	4,4561	86,0
	Senegal	516,5	655,957	78,7
	Serbia ja Montenegro	44,42	71,8947	61,8
	Singapore	1,95	2,0839	93,6
	Slovakia	33,94	39,965	84,9
	Slovenia	197,3	239,85	82,3
(***)	Somalia	0	0	0,0
	Sri Lanka	66,45	124,081	53,6
	Sudan	121,6	315,165	38,6
	Suriname	1,749	3,295	53,1
	Swazimaa	2285	3246,42	70,4

	ASEMAMAA	Hintapariteetit heinäkuu 2004	Valuuttakurssi heinäkuu 2004 (*)	Korjauskertoimet heinäkuu 2004 (**)
	Swazimaa	5,303	7,581	70,0
	Sveitsi	1,792	1,528	117,3
	Syyria	39,88	62,05	64,3
(***)	Tadžikistan	0	0	0,0
	Taiwan	35,37	41,092	86,1
	Tansania	780,8	1348,2	57,9
	Thaimaa	28,67	49,5279	57,9
	Togo	635,3	655,957	96,9
	Trinidad ja Tobago	5,224	7,5344	69,3
	Tšad	749,2	655,957	114,2
	Tšekki	25,86	31,96	80,9
	Tunisia	1,131	1,5322	73,8
	Turkki	1426000	1816800	78,5
	Uganda	1568	2180,84	71,9
	Ukraina	1,12	1,2169	92,0
	Unkari	188,1	252,85	74,4
	Uruguay	21,08	36,0507	58,5
	Uusi-Kaledonia	143	119,332	119,8
(***)	Uusi-Seelanti	0	0	0,0
	Vanuatu	161,5	140,745	114,7
	Venezuela	1470	2331	63,1
	Venäjä	36,26	35,3719	102,5
	Vietnam	9713	19048,3	51,0
	Viro	11,76	15,6466	75,2
	Yhdysvallat (New York)	1,26	1,2169	103,5
	Yhdysvallat (Washington)	1,211	1,2169	99,5
	Zimbabwe	3367	6482,28	51,9

ASEMAMAA	Hintapariteetit heinäkuu 2004	Valuuttakurssi heinäkuu 2004 (*)	Korjauskertoimet heinäkuu 2004 (**)

(*) € 1 = kansallinen valuutta (Angola, Georgia, Kazakstan, Kongon demokraattinen tasavalta, Ukraina = USD).
(**) Bryssel = 100 %.
(***) Tietoja ei saatavilla.

LIITE

TAULUKKO B

	ASEMAMAA	MUUTOS (%) heinäkuu 2004 verrattuna tammikuuhun 2004		
		Hintapariteetit	**Valuuttakurssi**	**Korjauskertoimet**
(***)	Afganistan	0	0	0,0
	Albania	-1,28	9,27	8,8
	Algeria	-1,22	-2,6	-3,7
	Angola	-3,21	-2,24	-5,3
	Argentiina	-0,19	-4,95	-4,9
(***)	Armenia	0	0	0,0
	Australia	-0,61	-6,19	-6,4
	Bangladesh	-0,41	-6,57	-6,5
	Barbados	9,19	-2,24	6,8
	Benin	-0,76	0	-0,8
	Bolivia	0,89	-4,35	-3,3
	Bosnia ja Hertsegovina	-3,16	0	-3,2
	Botswana	-0,49	-8,35	-8,2
	Brasilia	1,81	-8,17	-5,9
	Bulgaria	1,54	0	1,5
	Burkina Faso	-0,78	0	-0,8
(***)	Burundi	0	0	0,0
	Chile	-1,67	-3,88	-5,4
	Costa Rica	2,5	-7,66	-4,8
	Djibouti	0,05	-2,24	-2,2
	Dominikaaninen tasavalta	40,52	-23,82	13,5
	Ecuador	0,06	-2,24	-2,1
	Egypti	2,43	-2,01	0,4
(***)	El Salvador	0	0	0,0
	Entinen Jugoslavian tasavalta Makedonia	-1,24	-0,54	-1,8

	ASEMAMAA	MUUTOS (%) heinäkuu 2004 verrattuna tammikuuhun 2004		
		Hintapariteetit	Valuuttakurssi	Korjauskertoimet
	Eritrea	0,18	-9,48	-8,5
	Etelä-Afrikka	-0,42	0,77	0,4
	Etelä-Korea	0,24	2,11	2,4
	Etiopia	0,94	-3,24	-2,2
	Fidži	0,33	-4,01	-3,6
	Filippiinit	0,37	-3,54	-3,1
	Gabon	-0,82	0	-0,8
	Gambia	5,45	-1,59	3,8
	Georgia	10,35	-2,24	7,9
	Ghana	1,78	-6,67	-4,6
	Guatemala	0,28	-0,38	-0,1
	Guinea	3,82	-2,2	1,6
	Guinea-Bissau	-2,69	0	-2,7
	Guyana	0,36	-3,32	-2,9
	Haiti	5,07	11,12	18,2
(***)	Honduras	0	0	0,0
	Hongkong	-0,15	-2,7	-2,8
	Indonesia	-0,07	-12,95	-11,5
	Intia	-0,38	-1,43	-1,8
	Israel	0,12	-3,39	-3,2
	Jamaika	2,12	-1,88	0,2
	Japani (Naka)	-1,02	-1,42	-2,4
	Japani (Tokio)	-1,12	-1,42	-2,5
(***)	Jemen	0	0	0,0
	Jordania	-0,21	-2,24	-2,4
(***)	Kambodža	2,05	-2,05	0,0
	Kamerun	-1,17	0	-1,2
	Kanada	0,4	-5,08	-4,5

	ASEMAMAA	MUUTOS (%) heinäkuu 2004 verrattuna tammikuuhun 2004		
		Hintapariteetit	Valuuttakurssi	Korjauskertoimet
	Kap Verde	-1,43	0	-1,4
	Kazakstan	6,86	-2,24	4,5
	Kenia	-0,29	-5,42	-5,4
	Keski-Afrikan tasavalta	-2,85	0	-2,9
	Kiina	-0,32	-1,52	-1,8
(***)	Kirgisia	0	0	0,0
	Kolumbia	1,01	2,12	3,2
	Kongo	-0,97	0	-1,0
	Kongon demokraattinen tasavalta	-0,24	-2,24	-2,4
	Kroatia	1,42	3,82	5,4
	Kuuba	-1,1	-2,24	-3,3
	Kypros	0,5	0,44	1,0
	Laos	0,66	-6,37	-5,4
	Latvia	3,42	-0,54	2,9
	Lesotho	1,53	0,77	2,3
	Libanon	-0,49	-2,22	-2,7
(***)	Liberia	0	0	0,0
	Liettua	0,79	0	0,8
	Länsiranta - Gazan alue	1,27	-3,39	-2,1
	Madagaskar	8,74	-71,08	-36,4
	Malawi	8,36	-4,03	4,2
	Malesia	-0,58	-1,28	-1,8
	Mali	-1,52	0	-1,5
	Malta	0,68	0,56	1,3
	Marokko	-1,04	-0,62	-1,6
	Mauritania	-0,74	-7,42	-7,6
	Mauritius	0,29	-1,09	-0,8
	Meksiko	0,6	-3,3	-2,6

	ASEMAMAA	MUUTOS (%) heinäkuu 2004 verrattuna tammikuuhun 2004		
		Hintapariteetit	Valuuttakurssi	Korjauskertoimet
	Mosambik	3,68	-1,18	2,5
	Namibia	1,44	0,77	2,2
	Nepal	0,08	-3,25	-3,1
	Nicaragua	1,21	-5,43	-4,0
	Niger	1,59	0	1,6
	Nigeria	0,35	-3	-2,6
	Norja	-0,67	-2,01	-2,6
	Norsunluurannikko	1	0	1,0
	Pakistan	2,36	-3,13	-0,7
	Papua-Uusi-Guinea	0,71	2,59	3,4
	Paraguay	0,51	1,46	2,0
	Peru	0,67	-1,98	-1,3
	Puola	1,81	2,54	4,5
	Romania	1,65	-1	0,7
	Ruanda	4,83	-4,24	0,6
	Salomonsaaret	1,87	-2,62	-0,7
	Sambia	2,76	-3,82	-1,0
(***)	Saudi-Arabia	0	0	0,0
	Senegal	-0,5	0	-0,5
	Serbia ja Montenegro	5,09	-7	-1,8
	Sierra Leone	12,95	-10,35	2,4
	Singapore	0,26	-1,52	-1,2
	Slovakia	3,19	2,41	5,7
	Slovenia	0,05	-1,44	-1,4
(***)	Somalia	0	0	0,0
	Sri Lanka	-0,45	-9,78	-9,3
	Sudan	3,58	-1,63	1,9
	Suriname	-99,9	99,9	0,6

	ASEMAMAA	MUUTOS (%) heinäkuu 2004 verrattuna tammikuuhun 2004		
		Hintapariteetit	Valuuttakurssi	Korjauskertoimet
	Swazimaa	1,05	0,77	1,8
	Sveitsi	-0,39	1,35	1,0
	Syyria	15,76	-2,22	13,2
(***)	Tadžikistan	0	0	0,0
	Taiwan	-0,11	-0,91	-1,0
	Tansania	4,48	-8,26	-3,5
	Thaimaa	-0,49	-4,32	-4,6
	Togo	-0,63	0	-0,6
	Trinidad ja Tobago	2,75	-3,33	-0,6
	Tšad	-0,31	0	-0,3
	Tšekki	0,82	0,22	1,0
	Tunisia	0,27	-2,96	-2,6
	Turkki	1,49	-4,33	-2,7
	Uganda	-0,57	7,45	7,4
	Ukraina	2,94	-2,24	0,7
	Unkari	2,45	4,33	7,1
	Uruguay	3,94	-3,91	0,0
	Uusi-Kaledonia	-0,9	0	-0,9
(***)	Uusi-Seelanti	0	0	0,0
	Vanuatu	-0,68	-2,92	-3,5
	Venezuela	5,23	-27,48	-17,5
	Venäjä	1,77	-0,54	1,2
	Vietnam	2,46	-2,42	0,0
	Viro	1,38	0	1,4
	Yhdysvallat (New York)	2,19	-2,24	-0,1
	Yhdysvallat (Washington)	1,68	-2,24	-0,6
	Zimbabwe	175,31	-579,14	-59,5

(***) Tietoja ei saatavilla

Ehdotus

NEUVOSTON ASETUS

Euroopan yhteisöjen virkamiesten sekä sopimussuhteisten ja väliaikaisten toimihenkilöiden, joiden asemapaikka on kolmannessa maassa, ja eräiden jossakin kymmenestä uudesta jäsenvaltiosta enintään 15 kuukauden ajan liittymisen jälkeen toimessa pysyvien virkamiesten palkkoihin 1 päivästä heinäkuuta 2004 alkaen sovellettavista korjauskertoimista

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon Euroopan yhteisöjen virkamiehiin sovellettavat henkilöstösäännöt ja näiden yhteisöjen muuhun henkilöstöön sovellettavat palvelussuhteen ehdot, jotka vahvistetaan asetuksella (ETY, Euratom, EHTY) N:o 259/68[1] ja jotka on viimeksi muutettu asetuksella (EY, Euratom) N:o 857/2004[2], ja erityisesti niiden liitteessä X olevan 13 artiklan ensimmäisen kohdan,

ottaa huomioon kymmenen uuden jäsenvaltion liittymisasiakirjan ja erityisesti sen 33 artiklan 4 kohdan,

ottaa huomioon komission ehdotuksen,

sekä katsoo seuraavaa:

(1) On syytä ottaa huomioon elinkustannusten kehitys yhteisön ulkopuolisissa maissa ja vahvistaa Euroopan yhteisöjen virkamiesten sekä sopimussuhteisten ja väliaikaisten toimihenkilöiden, joiden asemapaikka on kolmannessa maassa, ja eräiden jossakin kymmenestä uudesta jäsenvaltiosta enintään 15 kuukauden ajan liittymisen jälkeen toimessa pysyvien virkamiesten asemapaikan valuuttana maksettaviin palkkoihin 1 päivästä heinäkuuta 2004 alkaen sovellettavat korjauskertoimet.

(2) Asetuksen (EY, Euratom) N:o 1785/2004[3] nojalla maksuun sovellettavat korjauskertoimet saattavat johtaa palkan nousuun tai laskuun taannehtivasti.

(3) Olisi annettava säännökset palkan maksamisesta taannehtivasti tilanteessa, jossa uusien korjauskertoimien soveltaminen johtaa palkan nousuun.

(4) Olisi annettava säännökset liikaa maksettujen määrien takaisinperimisestä 1 päivän heinäkuuta 2004 ja tämän asetuksen voimaantulopäivän väliseltä ajalta tilanteessa, jossa uudet korjauskertoimet johtavat palkan laskuun.

---

1 EYVL L 56, 4.3.1968, s. 1.
2 EUVL L 161, 30.4.2004, s. 11.
3 EUVL L 317, 16.10.2004, s. 1.

(5) Olisi säädettävä, että maksujen mahdollinen takaisinperiminen voi enimmillään koskea tämän asetuksen voimaantuloa edeltävää kuuden kuukauden jaksoa ja että päätöksen vaikutukset voidaan porrastaa enintään kahdentoista kuukauden ajalle kyseisestä päivästä, mikä vastaa Euroopan yhteisöjen virkamiesten ja muun henkilöstön palkkoihin ja eläkkeisiin yhteisössä sovellettavia korjauskertoimia koskevia säännöksiä,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Liitteessä vahvistetaan Euroopan yhteisöjen virkamiesten sekä sopimussuhteisten ja väliaikaisten toimihenkilöiden, joiden asemapaikka on kolmannessa maassa, ja eräiden jossakin kymmenestä uudesta jäsenvaltiosta enintään 15 kuukauden ajan liittymisen jälkeen toimessa pysyvien virkamiesten asemapaikan valuuttana maksettaviin palkkoihin 1 päivästä heinäkuuta 2004 alkaen sovellettavat korjauskertoimet.

Palkkojen laskemisessa käytettävä valuuttakurssi vahvistetaan varainhoitoasetuksen soveltamissääntöjen mukaisesti käyttäen ensimmäisessä kohdassa tarkoitettuna päivänä voimassa ollutta kurssia.

2 artikla

1. Toimielimet suorittavat maksut taannehtivasti, jos liitteessä vahvistettujen korjauskertoimien soveltaminen johtaa palkkojen nousuun.

2. Jos liitteessä vahvistettujen korjauskertoimien soveltaminen johtaa palkkojen laskuun, toimielimet laskevat palkat taannehtivasti 1 päivän heinäkuuta 2004 ja tämän asetuksen voimaantulopäivän väliseltä ajalta.

   Liikaa maksettujen määrien takaisin perimiseen johtava taannehtiva tarkistus koskee tämän asetuksen voimaantulopäivää edeltävää enintään kuuden kuukauden ajanjaksoa. Takaisinperintä porrastetaan enintään kahdentoista kuukauden ajalle samasta päivästä laskettuna.

3 artikla

Tämä asetus tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä

Neuvoston puolesta
Puheenjohtaja

LIITE

	ASEMAMAA	Korjauskertoimet heinäkuu 2004
(***)	Afganistan	0,0
	Albania	87,7
	Algeria	83,4
	Angola	111,4
	Argentiina	58,0
(***)	Armenia	0,0
	Australia	93,7
	Bangladesh	53,0
	Barbados	111,9
	Benin	87,0
	Bolivia	48,2
	Bosnia ja Hertsegovi	72,2
	Botswana	68,7
	Brasilia	55,1
	Bulgaria	74,0
	Burkina Faso	82,0
(***)	Burundi	0,0
	Chile	69,5
	Costa Rica	68,7
	Djibouti	94,5
	Dominikaaninen tasavalta	48,5
	Ecuador	68,1
	Egypti	45,6
(***)	El Salvador	0,0
	Entinen Jugoslavian tasavalta Makedonia	73,5
	Eritrea	39,0

	ASEMAMAA	Korjauskertoimet heinäkuu 2004
	Etelä-Afrikka	69,2
	Etelä-Korea	90,2
	Etiopia	68,1
	Fidži	70,3
	Filippiinit	47,2
	Gabon	112,8
	Gambia	36,8
	Georgia	88,2
	Ghana	67,2
	Guatemala	71,6
	Guinea	76,6
	Guinea-Bissau	137,0
	Guyana	57,3
	Haiti	101,4
(***)	Honduras	0,0
	Hongkong	84,2
	Indonesia	74,7
	Intia	47,6
	Israel	88,5
	Jamaika	82,7
	Japani (Naka)	125,6
	Japani (Tokio)	133,9
(***)	Jemen	0,0
	Jordania	73,2
	Kambodža	64,3
	Kamerun	97,9
	Kanada	75,9
	Kap Verde	74,0

	ASEMAMAA	Korjauskertoimet heinäkuu 2004
	Kazakstan	96,1
	Kenia	72,5
	Keski-Afrikan tasavalta	109,3
	Kiina	74,5
(***)	Kirgisia	0,0
	Kolumbia	57,5
	Kongo	128,5
	Kongon demokraattinen tasavalta	137,5
	Kroatia	99,0
	Kuuba	88,5
	Kypros	100,1
	Laos	67,4
	Latvia	72,4
	Lesotho	72,6
	Libanon	88,9
(***)	Liberia	0,0
	Liettua	73,7
	Länsiranta - Gazan alue	86,0
	Madagaskar	56,8
	Malawi	72,4
	Malesia	71,4
	Mali	89,0
	Malta	97,5
	Marokko	82,7
	Mauritania	58,2
	Mauritius	73,2
	Meksiko	71,1
	Mosambik	75,5

	ASEMAMAA	Korjauskertoimet heinäkuu 2004
	Namibia	83,4
	Nepal	65,3
	Nicaragua	64,7
	Niger	87,6
	Nigeria	69,0
	Norja	125,1
	Norsunluurannikko	108,1
	Pakistan	50,1
	Papua-Uusi-Guinea	76,5
	Paraguay	62,8
	Peru	78,8
	Puola	69,2
	Romania	49,8
	Ruanda	77,6
	Salomonsaaret	80,8
	Sambia	47,1
	Saudi-Arabia	86,0
	Senegal	78,7
	Serbia ja Montenegro	61,8
	Sierra Leone	70,4
	Singapore	93,6
	Slovakia	84,9
	Slovenia	82,3
(***)	Somalia	0,0
	Sri Lanka	53,6
	Sudan	38,6
	Suriname	53,1
	Swazimaa	70,0

	ASEMAMAA	Korjauskertoimet heinäkuu 2004
	Sveitsi	117,3
	Syyria	64,3
(***)	Tadžikistan	0,0
	Taiwan	86,1
	Tansania	57,9
	Thaimaa	57,9
	Togo	96,9
	Trinidad ja Tobago	69,3
	Tšad	114,2
	Tšekki	80,9
	Tunisia	73,8
	Turkki	78,5
	Uganda	71,9
	Ukraina	92,0
	Unkari	74,4
	Uruguay	58,5
	Uusi-Kaledonia	119,8
(***)	Uusi-Seelanti	0,0
	Vanuatu	114,7
	Venezuela	63,1
	Venäjä	102,5
	Vietnam	51,0
	Viro	75,2
	Yhdysvallat (New York)	103,5
	Yhdysvallat (Washington)	99,5
	Zimbabwe	51,9

(***)Tietoja ei saatavilla.

RAHOITUSSELVITYS

1. TOIMENPITEEN NIMI

Ehdotus neuvoston asetukseksi Euroopan yhteisöjen virkamiesten sekä sopimussuhteisten ja väliaikaisten toimihenkilöiden, joiden asemapaikka on kolmannessa maassa, ja eräiden jossakin kymmenestä uudesta jäsenvaltiosta enintään 15 kuukauden ajan liittymisen jälkeen toimessa pysyvien virkamiesten palkkoihin 1 päivästä heinäkuuta 2004 alkaen sovellettavista korjauskertoimista

2. BUDJETTIKOHTA

XX-010102-01

3. OIKEUSPERUSTA

Henkilöstösääntöjen liitteessä X oleva 12 ja 13 artikla

4. RAHOITUSVAIKUTUKSET

4.1	**Vuoden 2004 tosiasiallisia menoja koskeva arvio**	**€ 125 139 579 (€ 10 428 298,25 kuukaudessa) (1)**
4.2	**Heinäkuusta 2004 alkaen sovellettavien kertoimien arvioitu vaikutus**	**- € 11 814,59 (2)**
4.3	**Arvioidut puolivuotismenot [(2) x 6]**	**- € 70 887,54**
4.4	**Arvioidut vuotuiset menot [(2) x 12]**	**- € 141 775,08**
4.5	**Vaikutukset suhteessa tosiasiallisten menojen määrään [(2) : (1)]**	**- 0,11329356 %**

Nämä taloudelliset vaikutukset eivät sisällä komission kuukausittain vahvistamien väliaikaisten kertoimien vaikutusta.